

# DIARI

LENGUA ESPAÑOLA

Creado por

Mariano Di Nardo | Simona Ercolani | Angelo Pastore

EPISODE 2.09

"Episode #9"

Incapaz de arreglar las cosas con Pietro y con su padre tratando de determinar su futuro, Giulio decide tomar el control de su vida.

Escrito por:

Simona Ercolani | Livia Cruciani | Mariano Di Nardo | Maria Sole Limodio

Dirección:

Alessandro Celli

Emisión:

06.12.2023



This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLIX.com. We are not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY  
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

# N

DIARI is a Netflix Original Series

---

## Miembros del reparto

Andrea Arru	...	Pietro
Flavia Leone	...	Livia
Sofia Nicolini	...	Isabel
Liam Nicolosi	...	Giulio
Biagio Venditti	...	Daniele
Pietro Sparvoli	...	Mirko
Francesca La Cava	...	Arianna
Frederica Franzellitti	...	Monica
Emily Shaqiri	...	Katia
Fiamma Parente	...	Bianca
Lorenzo Nicolò	...	Silverio
Ismaelchrist Carlotti	...	Manuel
Gabriele Taurisano	...	Roby
Martina Frosini	...	Sara
Kevin Castillo	...	Kevin Mad Dogs
Matteo Uboldi	...	Emanuele X-Mob
Andrej De Guia	...	Carlo X-Mob
Barbara De Benedictis	...	Nina X-Mob
Edoardo Giorgio Calamici	...	Luca
Matteo Bramato	...	Giudice 1
Marco Bramato	...	Giudice 2
Viola Sartoretto	...	Emma
Gianluigi Calvani	...	Prof. Inglese
Stella Rotondaro	...	Prof. Matematica
Daniela Vitullo	...	Prof. Italiano
Robert Madison	...	Prof. Educazione Fisica
Alessandro Procoli	...	Preside
Danila Stalteri	...	Caterina
Sara Zanier	...	Mamma Pietro
Luca Scapparone	...	Papà Pietro
Francesco Simon	...	Papà Giulio
Chiara Ricci	...	Mamma Livia
Marina Paterna	...	Mamma Katia

1

00:00:43,480 --> 00:00:44,200  
Hola.

2

00:00:46,080 --> 00:00:49,280  
Solo vengo a pescar. Pero  
si quieres me voy para allá.

3

00:00:49,360 --> 00:00:50,520  
No, descuida.

4

00:00:50,600 --> 00:00:51,480  
Ya me voy.

5

00:00:55,760 --> 00:00:57,560  
Solo quería un lugar tranquilo.

6

00:00:58,000 --> 00:00:59,560  
Pero creo que me equivoqué.

7

00:01:01,560 --> 00:01:02,880  
Oye, Pietro, lo admito.

8

00:01:03,720 --> 00:01:06,600  
Vi que venías hacia acá y... te seguí.

9

00:01:06,680 --> 00:01:07,840  
Quiero que hablemos.

10

00:01:08,920 --> 00:01:09,920  
¿Qué quieres?

11

00:01:10,000 --> 00:01:11,720  
Ya no hay nada que decir, Giulio.

12

00:01:11,800 --> 00:01:13,760

Yo seguiré mi camino y tú el tuyo.

13

00:01:14,320 --> 00:01:15,120  
Pero hablemos.

14

00:01:15,200 --> 00:01:16,280  
No, no quiero.

15

00:01:29,320 --> 00:01:31,760  
La nuestra era la mejor amistad del mundo.

16

00:01:33,360 --> 00:01:35,240  
Y no es posible que termine así.

17

00:01:40,040 --> 00:01:42,360  
Yo sin él... no puedo seguir.

18

00:01:43,000 --> 00:01:44,200  
Y él no puede sin mí.

19

00:01:45,080 --> 00:01:47,840  
Aunque ahora... piense lo contrario.

20

00:01:50,840 --> 00:01:53,520  
Tiene que entender que  
siempre seremos amigos.

21

00:01:54,360 --> 00:01:55,240  
Pero ¿cómo?

22

00:02:38,800 --> 00:02:39,800  
AGENDAS

23

00:02:43,280 --> 00:02:47,480  
ENERO  
20 SEMANAS PARA LOS EXÁMENES

24

00:02:49,160 --&gt; 00:02:49,880

LUNES

25

00:03:01,560 --&gt; 00:03:02,800

Papá, ya me voy, ¿eh?

26

00:03:02,880 --&gt; 00:03:03,760

Sí, está bien.

27

00:03:03,840 --&gt; 00:03:07,440

Ah, Giulio... el viernes termina  
el preregistro del bachillerato.

28

00:03:07,520 --&gt; 00:03:08,360

Sí, papá.

29

00:03:08,440 --&gt; 00:03:09,720

Ya sabes lo que quiero.

30

00:03:09,800 --&gt; 00:03:10,840

Sí, lo sé.

31

00:03:10,920 --&gt; 00:03:13,000

Pero con tu mamá, lo hemos pensado mejor.

32

00:03:13,080 --&gt; 00:03:16,720

Para estudiar informática,  
debes ser muy bueno en matemáticas.

33

00:03:16,800 --&gt; 00:03:19,040

¿Quieres pasar cinco años en el infierno?

34

00:03:19,120 --&gt; 00:03:21,360

Y sabes que no podemos ayudarte tanto.

35

00:03:21,880 --&gt; 00:03:23,800

Elige otra cosa más fácil.

36

00:03:23,880 --&gt; 00:03:25,760

Pero quiero ser programador de juegos.

37

00:03:25,840 --&gt; 00:03:26,560

Mira.

38

00:03:27,000 --&gt; 00:03:28,040

Terminé de crear uno.

39

00:03:28,840 --&gt; 00:03:31,520

Los juegos no son un  
trabajo. Son un pasatiempo.

40

00:03:33,600 --&gt; 00:03:35,520

Con tu tío pondré un restaurante.

41

00:03:36,120 --&gt; 00:03:37,000

Lo haremos por ti.

42

00:03:37,080 --&gt; 00:03:38,120

¿Un restaurante?

43

00:03:38,200 --&gt; 00:03:39,640

Pero no sé nada de eso.

44

00:03:39,720 --&gt; 00:03:42,040

Y por eso, estudiarás hotelería.

45

00:03:42,120 --&gt; 00:03:43,520

Es una carrera práctica.

46

00:03:44,080 --&gt; 00:03:45,960

Creemos que para ti es lo ideal.

47

00:03:46,720 --> 00:03:47,600  
Eres un joven...

48

00:03:48,560 --> 00:03:49,520  
práctico, Giulio.

49

00:03:51,880 --> 00:03:54,800  
Siento que para él,  
"práctico"... significa "tonto".

50

00:03:57,960 --> 00:04:00,480  
RESTAURANTE  
PESCADERÍA

51

00:04:00,560 --> 00:04:01,440  
¿Giulio?

52

00:04:02,720 --> 00:04:03,760  
Oye, Giulio.

53

00:04:04,800 --> 00:04:07,200  
Esta es la etapa más fea de toda mi vida.

54

00:04:14,920 --> 00:04:15,800  
Hotelería.

55

00:04:17,600 --> 00:04:18,840  
No tiene matemáticas.

56

00:04:19,640 --> 00:04:22,760  
La verdad... es que mis  
padres no... creen en mí.

57

00:04:23,440 --> 00:04:25,400

Para ellos solo soy "disléxico".

58

00:04:26,520 --> 00:04:29,200

Ellos no entienden que  
todos somos diferentes.

59

00:04:29,800 --> 00:04:30,760

Hotelería.

60

00:04:31,520 --> 00:04:33,320

Después del alboroto que hice en  
Navidad... porque quiero estudiar

61

00:04:33,400 --> 00:04:35,160

informática...

62

00:04:36,400 --> 00:04:37,960

¿cómo le diré a mis amigos?

63

00:04:38,960 --> 00:04:41,200

Está bien... será mejor que no lo diga.

64

00:04:45,080 --> 00:04:47,280

ESCUELA SECUNDARIA  
GALILEO GALILEI

65

00:04:49,480 --> 00:04:50,600

¿Cuál te gusta más?

66

00:04:53,120 --> 00:04:53,680

Esa.

67

00:04:55,360 --> 00:04:56,320

Me gusta esta.

68

00:04:57,280 --> 00:04:58,920



No... porque no salgo tan bien.

69

00:05:00,160 --> 00:05:01,880

-Esta.

-No me gusta.

70

00:05:01,960 --> 00:05:02,680

Esta.

71

00:05:03,000 --> 00:05:04,160

No, pero yo quiero esa.

72

00:05:04,240 --> 00:05:05,280

Salgo mucho mejor.

73

00:05:09,480 --> 00:05:10,480

Giulio.

74

00:05:10,560 --> 00:05:11,760

Iremos a la misma escuela.

75

00:05:11,840 --> 00:05:12,680

Súper.

76

00:05:14,920 --> 00:05:16,480

¿No vas a estudiar informática?

77

00:05:17,040 --> 00:05:18,280

Sí, sí. Claro.

78

00:05:18,360 --> 00:05:19,240

¿Cómo?

79

00:05:19,360 --> 00:05:23,440

Tu padre le dijo al mío que pedirá  
que nos pongan en la misma sección.

80

00:05:24,240 --&gt; 00:05:24,680

Tú...

81

00:05:26,360 --> 00:05:30,160  
rompiste el pacto del fuego para  
seguir tus sueños, tus pasiones.

82

00:05:30,280 --&gt; 00:05:31,920

¿Y vas a estudiar otra cosa?

83

00:05:32,480 --&gt; 00:05:34,200

Yo... yo no quiero.

84

00:05:35,400 --&gt; 00:05:36,720

Es mi padre que me quiere inscribir.

85

00:05:36,800 --&gt; 00:05:38,160

Ah, claro, "papá".

86

00:05:39,320 --&gt; 00:05:40,720

Dividiste la clase para nada.

87

00:05:42,840 --&gt; 00:05:45,000

Bueno, es claro que no te importa.

88

00:05:45,120 --&gt; 00:05:46,440

Para ti, todo es juego.

89

00:05:47,600 --&gt; 00:05:48,400

Eres un bebé.

90

00:05:49,720 --&gt; 00:05:52,280

-Jóvenes, buenos días.

-Buenos días, chicos.

91

00:05:54,160 --> 00:05:58,480  
Bueno, solo quiero decirles que estoy  
organizando un curso de recuperación.

92

00:05:59,400 --> 00:06:03,320  
Será para todos aquellos que han reprobado  
materias durante el primer cuatrimestre.

93

00:06:03,400 --> 00:06:06,560  
Al menos, espero que estén  
listos para los exámenes.

94

00:06:07,840 --> 00:06:10,040  
Este curso lo daré yo, personalmente.

95

00:06:12,040 --> 00:06:13,680  
¿Y por qué las caras largas?

96

00:06:13,760 --> 00:06:17,800  
Yo quiero que salgan de mi escuela  
lo mejor preparados, ¿es correcto?

97

00:06:17,880 --> 00:06:20,320  
Es cierto. Además, ya se están  
programado los exámenes orales para esta

98

00:06:20,400 --> 00:06:21,400  
semana.

99

00:06:25,720 --> 00:06:27,040  
Esta no es "una de..."

100

00:06:28,080 --> 00:06:30,800  
Esta es... la peor etapa de toda de mi vida.

101

00:06:32,000 --> 00:06:33,840

Bueno... les deseo un buen día.

102

00:06:33,920 --> 00:06:34,760  
Gracias.

103

00:06:34,840 --> 00:06:36,360  
-Hasta luego.  
-Gracias.

104

00:06:36,440 --> 00:06:37,320  
Adiós.

105

00:06:45,560 --> 00:06:47,160  
No quiero estudiar en Alberghiero.

106

00:06:47,240 --> 00:06:50,920  
Quebraría el... restaurante de papá en seis  
meses. Y el único contacto que tendría con

107

00:06:51,000 --> 00:06:54,640  
Pietro, serían mis  
"likes" es sus publicaciones.

108

00:06:54,760 --> 00:06:56,400  
Él estaría feliz y contento.

109

00:06:57,800 --> 00:06:59,640  
Y yo... triste.

110

00:06:59,720 --> 00:07:00,640  
Solo como perro.

111

00:07:01,320 --> 00:07:02,520  
¿Terminaste de lamentarte Giulio?

112

00:07:02,600 --> 00:07:03,040

No.

113

00:07:03,520 --> 00:07:06,040  
Tendré cincuenta años...  
y mi esposa me dejará.

114

00:07:06,120 --> 00:07:09,240  
-Soy un perdedor.  
-Oye, basta. Deja de ser la víctima.

115

00:07:09,320 --> 00:07:12,440  
Siento que buscas excusas para no hacer  
nada.

116

00:07:12,520 --> 00:07:14,120  
No me hago la víctima.

117

00:07:14,200 --> 00:07:14,760  
¿No?

118

00:07:16,160 --> 00:07:17,560  
Bueno, ¿qué puedo hacer?

119

00:07:18,280 --> 00:07:21,040  
Giulio... si hay una cosa que he aprendido  
contigo es que si quieres mucho una cosa,

120

00:07:21,120 --> 00:07:23,480  
tienes que pelear para obtenerla.

121

00:07:24,200 --> 00:07:26,160  
¿Tú sí quieres estudiar informática?

122

00:07:26,240 --> 00:07:27,240  
Eh... sí.

123

00:07:27,480 --> 00:07:29,120  
Okey, solo tienes que convencer a tus  
padres que para ti, los juegos, son una

124  
00:07:29,200 --> 00:07:30,800  
cosa seria.

125  
00:07:31,240 --> 00:07:32,960  
Mejora tus calificaciones.

126  
00:07:33,040 --> 00:07:35,920  
Y luego, con Pietro se  
resolverá todo. En serio.

127  
00:07:36,000 --> 00:07:39,480  
Pero, las calificaciones...  
arreglarme con Pietro, convencer a papá...

128  
00:07:39,560 --> 00:07:44,240  
Muy bien. Espera, no tienes que hacerlo  
todo al mismo tiempo, una cosa a la vez.

129  
00:07:44,480 --> 00:07:45,160  
Monica.

130  
00:07:46,120 --> 00:07:47,080  
¿Puedes venir un momento?

131  
00:07:47,160 --> 00:07:47,920  
Claro.

132  
00:07:48,560 --> 00:07:49,280  
Dime.

133  
00:07:49,480 --> 00:07:53,280  
Oye, ¿crees que podrías ayudarle  
a Giulio a estudiar matemáticas?

134

00:07:53,600 --> 00:07:54,880  
¿Por qué? ¿Serás voluntario?

135

00:07:56,240 --> 00:07:57,880  
Nos vemos en la tarde en "La Fogata".

136

00:07:57,960 --> 00:08:00,920  
Ahí pasaremos dos horas repasando  
reglas... y dos horas de ecuaciones. Cuando

137

00:08:01,000 --> 00:08:03,720  
te sientas listos, te haré preguntas.

138

00:08:04,960 --> 00:08:07,240  
Entonces... ¿aceptas?

139

00:08:07,320 --> 00:08:08,360  
-Ah, sí.  
-Ah, sí.

140

00:08:13,240 --> 00:08:16,760  
¿Soy solo yo o... Monica...  
estás más bonita que antes?

141

00:08:21,320 --> 00:08:22,200  
MARTES

142

00:08:29,360 --> 00:08:30,440  
Bianca tiene razón.

143

00:08:31,280 --> 00:08:32,720  
Tengo que hacer algo.

144

00:08:32,800 --> 00:08:34,680  
Tengo que estudiar, y... hacer que mi

padre entienda lo que me interesa de

145

00:08:34,760 --> 00:08:35,760  
verdad.

146

00:08:38,040 --> 00:08:40,120  
-Pietro estaría orgulloso de mí.  
-No, estaba pensando en

147

00:08:40,200 --> 00:08:42,360  
-que mejor deberíamos...  
-Sé que siempre seré su amigo Pac.

148

00:08:42,440 --> 00:08:43,320  
Ni yo.

149

00:08:43,400 --> 00:08:46,600  
-Y se lo voy a demostrar.  
-Mejor deberíamos ir a clase.

150

00:09:07,760 --> 00:09:10,280  
Le haré una broma a los de Marina Grande.

151

00:09:10,360 --> 00:09:11,920  
Como en los viejos tiempos.

152

00:09:23,840 --> 00:09:27,560  
En serio... cuánto daría para que  
todo volviera a ser como antes.

153

00:09:28,440 --> 00:09:31,120  
Daniele haciendo las  
paces con Mirko y Bianca.

154

00:09:31,960 --> 00:09:33,920  
Pietro... regresando con Livia.



155

00:09:34,880 --> 00:09:37,400  
Isabel... no lastimando a Robi.

156

00:09:38,240 --> 00:09:39,400  
Amor y paz.

157

00:09:39,480 --> 00:09:40,680  
Amor y paz.

158

00:09:41,800 --> 00:09:42,680  
¿Y ellos?

159

00:09:43,520 --> 00:09:46,000  
Bueno... de ellos... nos reímos después.

160

00:09:51,240 --> 00:09:52,120  
Oye, Giulio.

161

00:09:52,840 --> 00:09:54,920  
No olvides nuestra cita.

162

00:09:55,000 --> 00:09:57,480  
Para el segundo día de  
repaso. De matemáticas.

163

00:09:57,560 --> 00:09:58,480  
¿Qué? ¿Hoy?

164

00:09:58,560 --> 00:09:59,840  
Sí, mañana es el examen.

165

00:10:00,960 --> 00:10:02,120  
La realidad.

166

00:10:02,200 --> 00:10:03,560

Qué triste la realidad.

167

00:10:04,120 --> 00:10:05,520

Bueno, entremos a clase.

168

00:10:30,000 --> 00:10:32,960

Si en una ecuación cuadrática "X" es negativa hay que cambiarla y entonces lo

169

00:10:33,040 --> 00:10:36,360

-que haces...

-Sí... corre.

170

00:10:36,440 --> 00:10:37,600

-Espera.

-¿Qué te pasa?

171

00:10:38,080 --> 00:10:39,480

-Paccagnini.

-¿Qué quieres?

172

00:10:39,560 --> 00:10:40,720

¿Por qué hiciste eso?

173

00:10:40,800 --> 00:10:42,240

Sabemos que fuiste tú, Paccagnini.

174

00:10:42,320 --> 00:10:43,880

Es una broma horrible, no me atrevería.

175

00:10:43,960 --> 00:10:45,360

-Oye, ¿me crees estúpido?

-No.

176

00:10:45,440 --> 00:10:46,640

-No.

-A ver.

177

00:10:47,760 --&gt; 00:10:49,360

-Oye, no.

-¿Qué están haciendo?

178

00:10:49,440 --&gt; 00:10:50,160

Mira.

179

00:10:50,360 --&gt; 00:10:51,400

-Yo no lo hice.

-Oye, ¿de quién es esto?

180

00:10:51,480 --&gt; 00:10:52,520

-Soy inocente.

-¿Lo hice yo? ¿Lo hice yo?

181

00:10:52,600 --&gt; 00:10:53,680

No, amigos. Deténganse.

182

00:10:53,760 --&gt; 00:10:54,800

¿Qué? Se hace bromas solo.

183

00:10:54,880 --&gt; 00:10:58,080

¿Quieres tener problemas por  
alguien de Marina Pequeña?

184

00:10:59,000 --&gt; 00:11:01,120

Claro que Pietro podía intervenir.

185

00:11:03,440 --&gt; 00:11:04,560

Esto no ha terminado.

186

00:11:04,640 --&gt; 00:11:06,280

-Te voy a encontrar.

-Ya, aléjense.

187

00:11:06,360 --> 00:11:08,520  
Te encontraremos fuera de la escuela.

188  
00:11:12,640 --> 00:11:13,520  
Gracias.

189  
00:11:13,600 --> 00:11:14,600  
Me salvaste la vida.

190  
00:11:14,680 --> 00:11:15,640  
Ay, no exageres.

191  
00:11:15,720 --> 00:11:16,560  
Ahora...

192  
00:11:17,080 --> 00:11:18,080  
te debo un favor.

193  
00:11:20,600 --> 00:11:22,080  
Un favor. Lo acepto.

194  
00:11:22,880 --> 00:11:25,320  
Como... decirme si  
Isabel está con otro chico.

195  
00:11:25,440 --> 00:11:26,680  
¿Qué cosa?

196  
00:11:26,760 --> 00:11:29,320  
Cuando me terminó me  
dijo que no había otro.

197  
00:11:29,600 --> 00:11:31,760  
Pero no le creo.

198  
00:11:31,840 --> 00:11:34,440

No, cálmate. Isa es mi mejor  
amiga... me lo habría dicho.

199

00:11:34,520 --> 00:11:36,920  
Era tu mejor amiga... hasta Navidad.

200

00:11:37,440 --> 00:11:39,400  
Pero tú, tranquilo, no sale con nadie.

201

00:11:39,480 --> 00:11:41,240  
Okey. Pero ¿me lo dirías?

202

00:11:41,320 --> 00:11:42,440  
Sí, sí, claro.

203

00:11:42,520 --> 00:11:43,440  
Gracias.

204

00:11:43,520 --> 00:11:44,400  
Adiós.

205

00:11:44,520 --> 00:11:45,440  
-Adiós.  
-Adiós.

206

00:11:46,400 --> 00:11:47,600  
Pobrecito.

207

00:11:47,680 --> 00:11:49,200  
Creí que lo había tomado bien.

208

00:11:49,280 --> 00:11:50,840  
Está peor que al principio.

209

00:11:51,480 --> 00:11:52,960  
Bueno...adiós.

210

00:11:53,040 --> 00:11:55,760  
Claro que no, tenemos que  
estudiar juntos. Camina. Vamos.

211

00:11:55,840 --> 00:11:56,880  
¿Traes los libros?

212

00:11:57,640 --> 00:11:58,520  
Ah, no.

213

00:11:58,600 --> 00:12:00,040  
Porque traes el plástico.

214

00:12:10,040 --> 00:12:11,360  
Entonces...

215

00:12:13,600 --> 00:12:14,520  
¿Tengo voluntarios?

216

00:12:18,800 --> 00:12:20,040  
¿Ninguno?

217

00:12:20,120 --> 00:12:21,400  
¿Lo llamo yo?

218

00:12:21,480 --> 00:12:23,080  
Giulio... ve.

219

00:12:24,640 --> 00:12:25,960  
Me estoy arrepintiendo.

220

00:12:31,160 --> 00:12:35,160  
Paccagnini... si quieres ir al baño... ve.

221

00:12:35,240 --> 00:12:37,040  
No, ah... quiero, quiero pasar.

222  
00:12:38,640 --> 00:12:39,400  
¿Quieres pasar?

223  
00:12:39,480 --> 00:12:40,480  
¿Como voluntario?

224  
00:12:41,520 --> 00:12:42,440  
Bueno. Ven.

225  
00:12:43,000 --> 00:12:44,000  
Muy bien, ven.

226  
00:12:49,440 --> 00:12:50,640  
Tú puedes, Giulio.

227  
00:12:51,200 --> 00:12:51,920  
Pero...

228  
00:12:52,600 --> 00:12:54,920  
Quiero que contestes con un compañero.

229  
00:12:55,920 --> 00:12:56,880  
Vamos a ver.

230  
00:12:56,960 --> 00:12:59,200  
¿A quién llamo? ¿A quién llamo?

231  
00:13:00,880 --> 00:13:01,760  
Maggi.

232  
00:13:04,240 --> 00:13:05,200  
¿Vienes tú?

233

00:13:07,320 --> 00:13:09,200  
Podrías mejorar tu calificación.

234

00:13:09,800 --> 00:13:10,480  
Anda.

235

00:13:14,560 --> 00:13:16,360  
Y ahora... comenzamos.

236

00:13:16,880 --> 00:13:19,360  
Escriban... abro paréntesis.

237

00:13:20,040 --> 00:13:26,960  
Un medio "X"... más... un tercio  
"XY"... más... dos tercios "Y".

238

00:13:28,880 --> 00:13:29,920  
Cierro paréntesis.

239

00:13:30,640 --> 00:13:32,840  
Más... abro paréntesis.

240

00:13:37,080 --> 00:13:40,680  
Siete sextos "X", menos un  
sexto "XY", más "Y". Bravo, Giulio.

241

00:13:41,640 --> 00:13:45,200  
Pietro, ¿por qué le copias a tu  
compañero? Vengan, por favor.

242

00:13:46,280 --> 00:13:50,480  
Maggi... esto no te ayuda  
mucho... lo dejaste inconcluso.

243

00:13:50,560 --> 00:13:53,120  
Profe, entonces,



¿tengo que entrar al curso?

244

00:13:53,680 --> 00:13:55,840

Sí, pero no lo tomes como algo malo.

245

00:13:55,920 --> 00:13:56,480

¿Eh?

246

00:13:57,320 --> 00:13:58,320

Bien... siéntense.

247

00:13:59,440 --> 00:14:00,320

Lo lamento.

248

00:14:03,360 --> 00:14:05,320

En cuanto a ti... Paccagnini, bravo.

249

00:14:06,400 --> 00:14:08,160

Con esto creo que te salvaste.

250

00:14:08,920 --> 00:14:09,840

¿Cómo que "cree"?

251

00:14:10,400 --> 00:14:11,680

¿Me salvaré? ¿Sí o no?

252

00:14:11,840 --> 00:14:12,840

Sí. Ve.

253

00:14:16,520 --> 00:14:17,920

Escribalo. Escribalo.

254

00:14:18,000 --> 00:14:19,280

Está bien. Ya.

255

00:14:19,360 --> 00:14:20,240  
Listo.

256  
00:14:20,680 --> 00:14:21,600  
Gracias, profe.

257  
00:14:28,520 --> 00:14:30,200  
Lo hiciste increíble, Giulio.

258  
00:14:33,160 --> 00:14:34,200  
Soy increíble.

259  
00:14:34,720 --> 00:14:36,840  
Ahora... quiero escucharlo de Pietro.

260  
00:14:44,680 --> 00:14:45,680  
Pietro.

261  
00:14:45,920 --> 00:14:46,920  
Pietro.

262  
00:14:47,200 --> 00:14:48,080  
Si quieres, puedo  
ayudarte en matemáticas.

263  
00:14:48,160 --> 00:14:48,600  
No.

264  
00:14:49,240 --> 00:14:51,440  
Ay, Livia, ¿por qué ya no me hablas?

265  
00:14:51,520 --> 00:14:52,840  
¿Volviste con tus viejos amigos?

266  
00:14:52,920 --> 00:14:54,240  
¿Por qué no se callan?

267

00:14:57,920 --> 00:14:59,040  
¿Viste a Livia?

268

00:14:59,640 --> 00:15:01,960  
Finalmente se liberó de esas serpientes.

269

00:15:02,520 --> 00:15:04,160  
Pero ¿por qué insistes?

270

00:15:04,240 --> 00:15:05,800  
Ya no somos amigos, Giulio.

271

00:15:06,920 --> 00:15:08,360  
Te conozco desde siempre.

272

00:15:09,520 --> 00:15:11,160  
Debo confiar en una amistad.

273

00:15:12,760 --> 00:15:13,960  
Y en ti ya no confío.

274

00:15:14,760 --> 00:15:15,560  
¿Está claro?

275

00:15:16,360 --> 00:15:17,520  
Tú siempre juzgando.

276

00:15:18,200 --> 00:15:19,640  
¿Quién te crees que eres?

277

00:15:19,960 --> 00:15:22,480  
Alguien que no se deja  
manipular por nadie.

278

00:15:23,520 --> 00:15:24,960  
Ni siquiera por su padre.

279

00:15:25,960 --> 00:15:26,520  
¿Ah?

280

00:15:30,960 --> 00:15:32,240  
¿Qué le pasa a Pietro?

281

00:15:33,000 --> 00:15:34,520  
Sé lo que tengo que hacer.

282

00:15:36,880 --> 00:15:37,320  
No.

283

00:15:38,160 --> 00:15:39,200  
¿Cómo que no?

284

00:15:39,280 --> 00:15:40,440  
Ya está decidido.

285

00:15:40,520 --> 00:15:43,800  
Tengo la página de la escuela, cuando termine aquí, contestaré el formulario.

286

00:15:43,880 --> 00:15:45,520  
Lo decidiste tú, yo no.

287

00:15:46,080 --> 00:15:47,800  
Hoy aprobé en matemáticas.

288

00:15:47,880 --> 00:15:48,760  
Bravo.

289

00:15:49,240 --> 00:15:50,560  
Es importante hacer bien las

cuentas cuando tienes un restaurante.

290

00:15:50,640 --> 00:15:52,280

Pero ¿qué cuentas?

291

00:15:52,360 --> 00:15:54,000

-Buen día, señora.

-¿Qué tal? ¿Llegué a tiempo

292

00:15:54,080 --> 00:15:55,680

para medio kilo de anchoas?

293

00:15:55,760 --> 00:15:56,960

Sí. Están en la hielera,  
eh, ahora se lo traigo.

294

00:15:57,040 --> 00:15:58,200

Gracias.

295

00:16:01,240 --> 00:16:02,160

Ya es suficiente.

296

00:16:02,240 --> 00:16:04,000

No soportaré más imposiciones.

297

00:16:10,520 --> 00:16:13,480

MINISTERIO DE EDUCACIÓN

298

00:16:13,560 --> 00:16:14,880

CONTRASEÑA ACTUALIZADA

299

00:16:21,360 --> 00:16:22,240

JUEVES

300

00:16:32,080 --> 00:16:34,400

Disculpa. ¿Puedes hacerte más para allá?

301  
00:16:35,840 --> 00:16:36,920  
¿Por qué?

302  
00:16:37,000 --> 00:16:38,040  
Me gusta el lugar.

303  
00:16:38,120 --> 00:16:40,280  
Es el punto. Llegue primero yo.

304  
00:16:40,360 --> 00:16:40,800  
Uy.

305  
00:16:41,600 --> 00:16:42,960  
Entiendo... me retiro.

306  
00:16:45,720 --> 00:16:46,440  
No lo creo.

307  
00:16:47,320 --> 00:16:48,200  
Eres "Power".

308  
00:16:49,120 --> 00:16:54,600  
Ahora tú... sí, quédate. Este es un lugar...  
hermoso, o sea, miras los peces y pican.

309  
00:16:55,160 --> 00:16:58,320  
Pero... ¿sabes que te sigo  
desde siempre, prácticamente?

310  
00:16:58,400 --> 00:16:59,760  
Eres mi ídolo.

311  
00:16:59,840 --> 00:17:01,840  
Pero... ¿qué haces aquí?

312

00:17:01,920 --&gt; 00:17:04,880

Vacaciones. Me hacía  
falta silencio para pensar.

313

00:17:04,960 --&gt; 00:17:09,200

Ah, entonces... tranquilo. Quédate acá... y  
yo me quedaré allá. Pero... no te molestaré.

314

00:17:09,280 --&gt; 00:17:13,600

Quédate tranquilo... ahí...  
yo estaré... calladito.

315

00:17:15,760 --&gt; 00:17:16,880

A partir de...

316

00:17:18,200 --&gt; 00:17:19,080

ahora.

317

00:17:28,880 --&gt; 00:17:30,000

¿Quieres un gusano?

318

00:17:33,040 --&gt; 00:17:33,480

No.

319

00:17:34,000 --&gt; 00:17:36,440

Pescando junto al mejor "gamer" del mundo.

320

00:17:37,880 --&gt; 00:17:39,720

¿Será una señal del destino?

321

00:17:39,800 --&gt; 00:17:40,880

Quiero preguntarle.

322

00:17:41,520 --&gt; 00:17:41,960

No.

323

00:17:42,520 --> 00:17:43,400  
Silencio.

324

00:17:53,680 --> 00:17:55,840  
Oye... ¿quieres la mitad de mi pesca?

325

00:17:57,920 --> 00:17:58,920  
No, no, gracias.

326

00:17:59,920 --> 00:18:00,800  
Tengo...

327

00:18:01,680 --> 00:18:03,280  
una pescadería familiar.

328

00:18:04,520 --> 00:18:06,000  
Y pronto un restaurante.

329

00:18:06,080 --> 00:18:07,000  
Qué bueno.

330

00:18:07,080 --> 00:18:08,760  
Sí, bueno... pero...

331

00:18:10,080 --> 00:18:11,760  
Quiero crear videojuegos.

332

00:18:11,840 --> 00:18:12,760  
Ah, ¿sí?

333

00:18:13,480 --> 00:18:14,480  
¿Quieres ver uno?

334

00:18:15,040 --> 00:18:16,120  
¿Y por qué no? Sí.



335

00:18:16,760 --&gt; 00:18:17,640

Ahora...

336

00:18:18,080 --&gt; 00:18:21,000

Este es el último juego  
de aventura que he creado.

337

00:18:21,080 --&gt; 00:18:23,960

-Ah, ¿sí?

-Básicamente... he creado... "sprites

338

00:18:24,040 --&gt; 00:18:26,960

pixel art"... de cada compañero de clase.

339

00:18:27,040 --&gt; 00:18:29,800

Okey. ¿Y... cuál es el objetivo del juego?

340

00:18:29,880 --&gt; 00:18:33,440

Tienes que escapar de la escuela  
sin que se dé cuenta el director.

341

00:18:33,520 --&gt; 00:18:34,800

¿Y también creaste al némesis?

342

00:18:34,880 --&gt; 00:18:35,880

Exacto.

343

00:18:35,960 --&gt; 00:18:37,040

Ese era yo.

344

00:18:37,120 --&gt; 00:18:37,840

Okey.

345

00:18:39,120 --&gt; 00:18:41,160

A ver...primer nivel.

346

00:18:42,240 --&gt; 00:18:45,120

Aquí hay que mover los  
escritorios. Es un laberinto.

347

00:18:45,200 --&gt; 00:18:46,080

Exacto.

348

00:18:46,640 --&gt; 00:18:50,640

Y con una secuencia precisa que  
te permite salir de la clase.

349

00:18:50,720 --&gt; 00:18:52,840

Okey, ahora, por aquí.

350

00:18:53,440 --&gt; 00:18:54,880

Este allá.

351

00:18:56,160 --&gt; 00:18:57,440

Lo logré.

352

00:18:57,520 --&gt; 00:18:59,880

-¿Y ahora?

-Ahora, el segundo nivel.

353

00:19:00,520 --&gt; 00:19:02,560

Aún tienes que salir de la escuela.

354

00:19:03,040 --&gt; 00:19:07,720

Eh, pero después abrir las puertas...  
la ventana... y meterte a los ductos.

355

00:19:07,800 --&gt; 00:19:09,640

No vas a atraparme, director.

356

00:19:12,360 --&gt; 00:19:12,640

Y...

357

00:19:14,560 --> 00:19:15,520  
terminé.

358

00:19:16,120 --> 00:19:17,000  
Bello.

359

00:19:17,680 --> 00:19:20,120  
Pero... un poco corto.

360

00:19:20,640 --> 00:19:23,200  
Creo que deberías pensar en cosas para  
prolongar y entretener un poco más y

361

00:19:23,280 --> 00:19:26,160  
mejorar la jugabilidad.

362

00:19:26,240 --> 00:19:27,360  
Claro. Sí.

363

00:19:27,440 --> 00:19:29,280  
-Perfecto. Muy bien. Nos vemos.  
-Lo pensaré.

364

00:19:29,360 --> 00:19:30,280  
Gracias.

365

00:19:30,360 --> 00:19:31,240  
Adiós.

366

00:19:34,960 --> 00:19:37,280  
Mejorar la jugabilidad. Es cierto.

367

00:19:38,080 --> 00:19:40,240  
Sería buenísimo que jugáramos juntos.

368

00:19:50,160 --> 00:19:51,880  
Pac... eres un genio.

369

00:19:58,680 --> 00:19:59,680  
VIERNES

370

00:20:02,920 --> 00:20:05,440  
GIULIO: ENTREN A ESTE LINK

371

00:20:05,520 --> 00:20:07,400  
¡DIVIÉRTANSE!

372

00:20:12,200 --> 00:20:14,400  
-Ese es Giulio e... Isa, que es idéntica.  
-Es igual.

373

00:20:14,480 --> 00:20:15,920  
Es cierto.

374

00:20:17,040 --> 00:20:17,920  
Somos iguales.

375

00:20:19,200 --> 00:20:20,480  
Mirko y sus audífonos.

376

00:20:24,400 --> 00:20:26,400  
Giulio, pero... ¿de dónde lo sacaste?

377

00:20:27,560 --> 00:20:28,440  
De acá.

378

00:20:29,080 --> 00:20:30,680  
Todo salió de mi cabeza.

379

00:20:30,760 --> 00:20:32,720  
Creo que es muy buena la idea de que somos  
personajes y que gana el que escapa de la

380  
00:20:32,800 --> 00:20:33,960  
escuela.

381  
00:20:35,640 --> 00:20:37,960  
Disculpa, Giulio, pero... ¿esta soy yo?

382  
00:20:38,960 --> 00:20:39,840  
Claro.

383  
00:20:41,120 --> 00:20:42,280  
Me encanta.

384  
00:20:42,360 --> 00:20:45,280  
Pero la idea de poder  
jugar juntos es la mejor.

385  
00:20:53,320 --> 00:20:57,040  
¿Tú... abriste... el juego que te mandé?

386  
00:20:58,800 --> 00:20:59,240  
No.

387  
00:21:00,000 --> 00:21:00,640  
Lástima.

388  
00:21:01,760 --> 00:21:02,760  
Cometes un error.

389  
00:21:04,040 --> 00:21:07,880  
Porque el juego... lo he  
creado... para jugar con ustedes.

390

00:21:08,760 --> 00:21:11,040  
Es un juego que se juega solo en grupo.

391  
00:21:11,120 --> 00:21:12,640  
Es un multijugador.

392  
00:21:13,520 --> 00:21:15,520  
Solo... no llegas a ninguna parte.

393  
00:21:17,600 --> 00:21:19,040  
Tenemos que estar juntos.

394  
00:21:20,040 --> 00:21:21,080  
Como éramos...

395  
00:21:22,000 --> 00:21:23,160  
antes de la pelea.

396  
00:21:23,960 --> 00:21:25,480  
¿Y por qué peleamos?

397  
00:21:26,480 --> 00:21:27,760  
Sí, era una gran idea...

398  
00:21:28,680 --> 00:21:29,640  
pero imposible.

399  
00:21:31,320 --> 00:21:32,600  
Y el punto es...

400  
00:21:33,800 --> 00:21:35,760  
que no... somos iguales a nadie.

401  
00:21:35,840 --> 00:21:36,840  
Somos diversos.

402

00:21:39,960 --> 00:21:42,480  
Y... este no es un juego cualquiera.

403

00:21:44,480 --> 00:21:46,680  
Tiene el espíritu... del tercero "D".

404

00:21:53,320 --> 00:21:54,720  
Buenos días, clase.

405

00:21:54,800 --> 00:21:56,560  
Buenos días.

406

00:22:06,160 --> 00:22:07,040  
Giulio, espera.

407

00:22:10,720 --> 00:22:11,640  
¿Jugamos juntos?

408

00:22:14,000 --> 00:22:14,880  
Finalmente.

409

00:22:15,760 --> 00:22:16,200  
Sí.

410

00:22:21,400 --> 00:22:24,680  
El próximo año... podemos  
jugar durante los descansos.

411

00:22:25,560 --> 00:22:27,720  
Sería como estar en la secundaria.

412

00:22:27,960 --> 00:22:29,520  
No empieces a molestarme.

413

00:22:31,760 --> 00:22:32,760

¿Qué habías dicho?

414

00:22:34,120 --> 00:22:38,040  
"Los verdaderos amigos seguirán  
siéndolo aunque no estén juntos".

415

00:22:38,600 --> 00:22:39,840  
Y por fin lo entiendes.

416

00:22:40,800 --> 00:22:42,880  
-Estoy listo.  
-Sí.

417

00:22:42,960 --> 00:22:44,560  
Ay, nos hiciste a todos.

418

00:22:44,640 --> 00:22:45,480  
Obvio.

419

00:22:45,560 --> 00:22:47,480  
Hasta pusiste a Livia con el cabello azul.

420

00:22:47,560 --> 00:22:48,440  
Elegiré al mío.

421

00:22:48,520 --> 00:22:49,480  
Pietro.

422

00:22:49,560 --> 00:22:51,120  
-¿Estás listo?  
-Bien.

423

00:22:51,200 --> 00:22:52,240  
¿Qué tengo que hacer?

424

00:22:52,320 --> 00:22:53,520



Escapa. Sígueme.

425

00:22:53,600 --> 00:22:54,480

Ay, el director.

426

00:22:54,560 --> 00:22:56,680

-Es cierto. Hay que escapar.

-¿Por qué?

427

00:22:56,760 --> 00:22:58,960

¿Qué te pasa? Corre. Corre. Mira. Salta.

428

00:23:01,280 --> 00:23:02,080

Espera.

429

00:23:02,880 --> 00:23:03,880

Giulio.

430

00:23:04,080 --> 00:23:05,360

No funciona la contraseña para entrar a la página del bachillerato.

431

00:23:05,440 --> 00:23:06,880

¿Cómo no funciona?

432

00:23:07,400 --> 00:23:09,440

-Yo, yo...

-¿Qué rayos hiciste? Eres un rebelde. Ven

433

00:23:09,520 --> 00:23:11,600

de inmediato a casa para que lo arregles.

434

00:23:11,680 --> 00:23:13,760

No... no... okey. Sí, sí,  
ya voy. Voy para allá.

435

00:23:13,840 --> 00:23:14,560  
Okey.

436  
00:23:15,600 --> 00:23:16,840  
Pero ¿qué has hecho?

437  
00:23:16,920 --> 00:23:20,120  
Ah, intentó...  
inscribirme en el Alberghiero.

438  
00:23:20,960 --> 00:23:24,120  
Pero... no le funciona la contraseña.

439  
00:23:24,200 --> 00:23:24,640  
Ah.

440  
00:23:25,200 --> 00:23:27,120  
Porque... pues porque se la cambié.

441  
00:23:27,200 --> 00:23:28,200  
Ay, no.

442  
00:23:28,880 --> 00:23:31,280  
Y sin la contraseña... no puede hacer nada.

443  
00:23:32,120 --> 00:23:33,400  
Ese es mi mejor amigo.

444  
00:23:36,360 --> 00:23:38,160  
Cuando se quiere... se puede.

445  
00:23:40,840 --> 00:23:42,120  
Bueno... ya me voy.

446  
00:23:43,000 --> 00:23:43,880  
Adiós.

447

00:23:45,160 --> 00:23:47,040  
Mi mejor amigo Pac, es el mejor.

448

00:24:00,040 --> 00:24:04,480  
Y la próxima vez que hagas algo así,  
mejor no vengas a casa, ¿te quedó claro?

449

00:24:04,560 --> 00:24:06,120  
Al menos dame una oportunidad.

450

00:24:06,200 --> 00:24:09,000  
-Mira... este juego.  
-No, Giulio, basta.

451

00:24:09,080 --> 00:24:11,000  
Al menos míralo una vez.

452

00:24:11,080 --> 00:24:12,320  
Ni siquiera sabes qué es.

453

00:24:12,400 --> 00:24:13,720  
Sí... mira.

454

00:24:15,440 --> 00:24:16,000  
Así.

455

00:24:16,680 --> 00:24:18,880  
Ahora tienes que escapar del director.

456

00:24:20,000 --> 00:24:20,840  
¿Es el director?

457

00:24:20,920 --> 00:24:21,360  
Sí.

458

00:24:23,080 --&gt; 00:24:25,560

Es lo que quiero hacer  
cuando sea grande, papá.

459

00:24:52,200 --&gt; 00:24:53,880

Será lo que tú quieras, hijo.

460

00:24:54,200 --&gt; 00:24:55,520

Estudia lo que quieras.

461

00:24:57,840 --&gt; 00:24:58,720

Ya, vete.

462

00:25:03,240 --&gt; 00:25:04,200

¡Lo he logrado!

463

00:25:29,240 --&gt; 00:25:29,960

Pietro.

464

00:25:31,560 --&gt; 00:25:33,320

Oye... Pietro.

465

00:25:33,720 --&gt; 00:25:35,320

Estudiaré informática.

466

00:25:36,520 --&gt; 00:25:37,520

Pietro.

467

00:25:41,880 --&gt; 00:25:42,800

Pietro.

468

00:25:47,160 --&gt; 00:25:47,880

Hola.

469  
00:25:49,240 --> 00:25:49,800  
Hola.

470  
00:25:58,280 --> 00:25:59,800  
Pero ¿qué está sucediendo?

471  
00:26:00,760 --> 00:26:01,760  
AGENDAS

DIARI



8FLiX

Screenplays  
Teleplays  
Transcripts

This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.